



Миссия США в Туркменистане

Туркменистан, 744000, г. Ашгабат
ул. Пушкина 9

Телефон: 35 00 45; факс: 39 26 14
Адресс в Интернете: www.usemb-ashgabat.rpo.at

Номер 20

Ежемесячный вестник

Апрель 2003 г.

Туркмено-американский фестиваль народной музыки: ансамбль «Олд Грей Гуз» - гвоздь программы

В этом выпуске:

- 2 Фестиваль искусства для детей-инвалидов
- 2 Быть чистоте в долине Арчабиль!
- 3 Ярмарка вакансий для выпускников обменных программ США
- 3 Клубы «Будущие фермеры Туркменистана»
- 4 Компьютерные курсы для БВО «Амударья»
- 4 Колонка ИРЦ: Публикация «Жизнь мусульман в Америке»

Туркмено-американский фестиваль народной музыки стал главным событием первой недели апреля. На фестивале, организованном Посольством США совместно с Министерством культуры Туркменистана выступал американский ансамбль народной музыки «Олд Грей Гуз» (Старый серый гусь) из штата Мейн и туркменские народные исполнители из всех пяти велаятов страны. Концерт, состоявшийся в Драматическом театре им. Молланепеса 6 апреля, собрал полный зал зрителей, более 800 человек, которые пришли послушать американскую и туркменскую фольклорную музыку.

Посол США Лора Кеннеди обратилась с речью к зрителям и представила музыкантов. «Этот фестиваль даст возможность гражданам Туркменистана и США оценить богатство и разнообразие культурных традиций обеих стран», - сказала посол США, открывая фестиваль. Начальник международного отдела Министерства культуры Сердар Акыниязов отметил важную роль фестиваля в укреплении отношений между Туркменистаном и США.

Члены ансамбля «Олд Грей Гуз» Даг Протсик, Джефф Мак-Кин, Джон Гаулер и Эрик Рольфсон исполняли старинную народную музыку в стиле «кантри» и песни штата Мейн, а также других штатов, в сопровождении таких инструментов, как скрипка, аккордеон, гитара, банджо, губная гармоника и даже реберные кости американского оленя и туркменский «гопуз». Туркменские музыканты-бахши (некоторые из них – заслуженные артисты Туркменистана), представляли известные музыкальные произведения народной музыки и песни из эпических сказаний, демонстрируя свое исключительное исполнительское мастерство. Ансамбль «Серадара Серпай» исполнил традиционный туркменский танец. Фестиваль



Американские и туркменские музыканты исполняют совместный заключительный номер фестиваля.

завершился замечательным совместным номером американских и туркменских музыкантов, в котором прозвучали национальные инструменты обеих стран, под танцевальный акомпанемент молодых танцоров и аплодисменты зрителей. Заключительная мелодия называлась «Дорога в Центральную Азию», которую музыканты ансамбля «Олд Грей Гуз» сочинили после того как узнали куда они направляются на гастроли. После концерта состоялся прием в честь всех участников фестиваля.

Ашхабадский фестиваль можно считать продолжением прошедшего в прошлом году в Вашингтоне фестиваля «Шелковый Путь». В 2002 г. Посольство США при содействии Министерства культуры Туркменистана спонсировало участие группы музыкантов-бахши, чтобы Туркменистан был представлен на этом знаменитом фестивале.

В рамках своей программы в Туркменистане музыканты группы «Олд Грей Гуз» совершили специальную поездку в г. Абадан, чтобы выступить для детей местной школы-интерната. Дети с удовольствием слушали американскую народную музыку и, чутко отозвавшись на исполнение, пели вместе с музыкантами. Американская группа также провела занятия для учеников Ашхабадской музыкальной школы и членов ансамбля «Сердара Серпай». Они также очень интересно провели время с выпускниками обменных программ США и учителями английского языка. Ансамбль исполнил и несколько музыкальных номеров экстримом в одном из местных баров.

«Мы очень благодарны, что нам представилась возможность посетить Туркменистан и встретиться с его прекрасным и гостеприимным народом», - сказали гости из Америки, уезжая в Узбекистан и Кыргызстан, где они продолжили свое турне и участвовали во многочисленных культурных событиях, представляя американскую народную музыку и знакомясь с культурой стран Центральной Азии.



Ансамбль «Олд Грей Гуз» выступает для детей школы-интерната в Абадане

Выпускники обменных программ США отмечают Всемирный День Земли

Выпускники организуют фестиваль искусства для детей-инвалидов и сирот

Выпускники финансируемых правительством США обменных программ совместно с Министерством охраны природы Туркменистана организовали Детский фестиваль искусства 28-29 апреля в г. Ашхабаде. Фестиваль, проведенный с целью отдать должное признание и поощрить детей-инвалидов и сирот, был посвящен празднованию Всемирного Дня Земли. В Турецком культурном центре было представлено более 70 картин детей в возрасте от 7 до 15 лет из Школы-интерната г. Абадан и школ для детей с нарушением зрения и слуха и умственно-отсталых детей. Молодые члены ресурсного центра для инвалидов «СТАРТ» и спортивного клуба для инвалидов при школе № 18 г. Ашхабада также представили для выставки свои работы.

Оценкой выставленных работ и определением победителей занималось жюри конкурса, в которое вошли представители Посольства США, Министерства охраны природы и Содружества экологических общественных организаций. Юным авторам 20 лучших картин были вручены сертификаты и ценные призы, предоставленные выпускниками обменных программ и работниками Посольства США. Вместе с призами для победителей каждая школа, представленная на фестивале



Посол Кеннеди с участниками фестиваля искусства.

искусства, получила в дар от Министерства охраны природы Туркменистана детские книги.

Посол США г-жа Лора Кеннеди открыла фестиваль и вручала сертификаты и призы каждому победителю. Она отметила, что представленные юными художниками «работы прекрасны» и призвала их и дальше продолжать раскрывать свои таланты и делиться ими. «Эта выставка является одним из множества примеров того, что все народы на планете Земля заботятся о сохранении ее природных богатств», - сказала посол США, обращаясь ко всем детям и взрослым, пришедшим на выставку.

В своих рисунках дети талантливо и ярко отразили различные картины богатой и уникальной природы родной страны. Выпускники обменных программ США и преподаватель Художественной школы г. Ашхабада Валентина Хаирова в течение двух месяцев до начала фестиваля посещали школы, где учатся дети-сироты и инвалиды и провели с ними несколько семинаров по искусству рисования. Туркменские выпускники программ США получили от Государственного департамента США специальный грант на проведение этих семинаров и приобретение необходимых материалов. В последующие несколько месяцев выпускники будут заниматься изысканием средств на публикацию календаря на 2004 год с детскими рисунками, представленными на фестивале.



Дети с нарушением слуха обсуждают выставленные рисунки.

Группа волонтеров расчищает Арчабильское ущелье по случаю Всемирного Дня Земли

Более 70 волонтеров, движимые стремлением содействовать сохранению природы, объединились для того, чтобы принять участие в акции расчистки территории ущелья Арчабиль и реки Фирюзинки, состоявшейся 27 апреля в честь празднования Всемирного Дня Земли. Представители нескольких экологических общественных организаций, Министерства охраны природы, Программы NRMP, а также студенты и выпускники обменных программ США собрали более 400 кг мусора на двухкилометровом участке шоссе Арчабиль. Ущелье Арчабиль находится в 20 км от Ашхабада и является излюбленным местом отдыха для жителей столицы.

Помимо расчистки территории, волонтеры провели кампанию по защите окружающей среды с сотнями людей, отдыхавшими на пикнике в ущелье Арчабиль. Участники объясняли людям, что эта акция является частью Дня Земли, когда активисты-защитники природы во всем мире объединяют свои усилия для содействия сохранению экологии Земли.

Расчистка территории в День Земли явилась частью акции Эко-Марафон 2003 – ряда мероприятий в рамках экологической деятельности, направленных на повышение уровня информированности людей о разнообразии и, в то же время, хрупкости экологической среды, в которой они живут. Эта совместная акция

была организована правительством Туркменистана, международными и природоохранными общественными организациями.



Групповая фотография выпускников обменных программ США после сбора мусора с Арчабильского ущелья.

Выпускники налаживают контакты в сфере бизнеса на ярмарке вакансий

Более 80 выпускников финансируемых правительством США обменных программ и представители 20 местных и международных компаний и организаций приняли участие в 4-й ежегодной ярмарке вакансий, организованной 26 апреля 2003 г. Американскими Советами по Международному Образованию (ACCELS). Ярмарка предоставила выпускникам возможность установить контакты с деловым сообществом Ашхабада и представить свои резюме представителям различных предприятий и организаций. Потенциальные работодатели использовали эту возможность познакомиться с подающими надежды молодыми людьми, хорошо владеющими английским языком, и подумать о принятии их на работу сейчас или в будущем, или о других возможностях для них в бизнесе.

Посол США в Туркменистане г-жа Лора Кеннеди произнесла вступительную речь на открытии ярмарки вакансий, отметив необычайную талантливость,



У участников ярмарки была возможность познакомиться с директором Международной организации по миграции г-ном Зораном Миловичем (второй справа) и узнать о возможности работать в его организации.

энтузиазм и степень отдачи выпускников в их стремлении быть полезными для своей страны и общества. «Выпускники программ США являют собой наиболее важный символ американо-туркменского сотрудничества со времени независимости Туркменистана», - сказала посол США.

Вслед за ярмаркой были сделаны ряд презентаций и семинаров на темы «Составление резюме», «Участие в собеседовании», «Как начать свой собственный бизнес» и другие, которые были проведены волонтерами Корпуса Мира, выпускниками обменных программ США и сотрудниками ACCELS. Начальник Хозяйственно-административного отдела Посольства США Джозуа Бэйкер провел семинар на тему «Как искать работу» и поделился своим личным опытом поиска работы после окончания колледжа и найма сотрудников в своей нынешней административной должности. Преподаватель английского языка в Институте мировых языков им. Азади Крейг Эдельман сделал презентацию на тему «Как писать деловые письма».

Организаторы представили на ярмарке два новых проекта, предусматривающих обеспечение больших возможностей занятости и интернатуры для выпускников. Главной целью проекта «Виртуальная биржа труда» является создание оперативной базы данных по резюме и образовательному профилю выпускников, ищущих работу. Проект «Интернатура для выпускников» даст возможность молодым выпускникам, не имеющим большой практики работы, пройти краткосрочную интернатуру в местной или международной компании в Туркменистане с тем, чтобы иметь представление о работе в профессиональной среде.

Представители компаний и организаций, участвовавшие в ярмарке вакансий, отметили, что были весьма заинтересованы принять на вакантные места квалифицированных специалистов или интернов с хорошим знанием английского языка. Как отметил один из них, «Выпускники, которые жили и учились в Соединенных Штатах и выучили английский язык непосредственно в англо-говорящей среде, это первые кандидаты на наши вакансии».

Американские эксперты помогают развитию клубов «Будущие фермеры Туркменистана»

С 16 по 31 марта 2003 г. профессор сельскохозяйственного колледжа Университета штата Миссури Рэндал Андреасен и один из его студентов Гаррет Хокинс посетили Туркменистан по приглашению проекта «Фермер – фермеру» компании «Винрок Интернэшнл» (ЮСАИД). Они провели тренинги в различных регионах страны по структуре и организации клубов «Будущие фермеры Туркменистана» (клубы FFT/ БФТ) – молодежные общественные организации в сельских общинах, структурированные по принципу модели организации «Будущие фермеры Америки» (FFA/БФА). Клубы БФТ, следуя примеру БФА, внесут положительные изменения в жизни молодых людей, содействуя развитию их профессиональных навыков и навыков руководства через сельскохозяйственное образование, включая практику и глубокое понимание основ профессии.

Тренинги, проведенные в Ашхабаде и других регионах Туркменистана, помогли членам клубов БФТ

понять принципы организации и управления молодежными клубами агро-бизнеса. В ходе своих презентаций для студентов и сотрудников Туркменского государственного университета, а также в средних школах, волонтеры говорили о принципах организации БФА в Соединенных Штатах и наглядно продемонстрировали как эти принципы могут быть применены в развитии сельскохозяйственных молодежных организаций в Туркменистане.

Информация, полученная на этих курсах, дала возможность инициативным молодежным группам открыть новую страницу в жизни БФТ в пяти регионах Туркменистана. В настоящее время около 200 молодых людей в возрасте от 12 до 28 лет участвуют в этом новом движении. Г-н Рэндал Андреасен планирует вернуться в Туркменистан в июле 2003 г., чтобы помочь в организации и принять участие в первом национальном съезде будущих фермеров Туркменистана.

NMRP проводит курсы для диспетчеров БВО «Амударья»

С 14 по 16 апреля 2003 г. группа сотрудников Бассейнного Водохозяйственного Объединения (БВО) «Амударья» прошла учебный курс, организованный Программой по совершенствованию управления природными ресурсами в Центральной Азии (NRMP/ ЮСАИД). В течение пятидневного курса 11 инженеров и диспетчеров БВО из Туркменабата, Лебапский велаят, обучались работе с компьютерными программами Microsoft Word и Excel, а также научились пользоваться электронной почтой и работать в Интернете.

Недавно NRMP поставила для БВО компьютерное оборудование для хранения, анализа и обмена данными по водным ресурсам между отделениями этой организации. После поставки оборудования Программой NRMP был проведен ряд учебных программ. В начале года диспетчеры БВО также прошли обучение основам использования компьютерных операционных систем, текстовых редакторов для обработки документов и работе с электронными таблицами. Ввиду успешного проведения и эффективных результатов предыдущих учебных программ по просьбе руководства был организован и настоящий курс. «Проведенный тренинг дал возможность нашим сотрудникам получить знания компьютерных программ, что существенно улучшает коммуникационные возможности и повышает производительность труда», - прокомментировал руководитель БВО «Амударья» Ю. Худайбергенов.

Река Амударья является важным водным ресурсом, обеспечивающим интенсивное сельскохозяйственное производство в регионе. БВО «Амударья» является ведущей организацией, осуществляющей управление водными ресурсами, в компетенцию которой входит поставка воды потребителям, контроль отпуска воды и соблюдение контрольных лимитов и качества воды, мониторинг и замеры крупных объемов водозабора, подготовка водного баланса, разработка и осуществление мероприятий по предотвращению разливов и наводнений и проведение ремонтно-технических работ.

Компьютерное оборудование и учебные курсы помогут БВО в совершенствовании планирования и осуществления операций по управлению водными ресурсами, что в свою очередь поможет специалистам-ирригаторам и даст им возможность повысить урожайность сельхозкультур, а также минимизировать возможность потенциальных конфликтов, и будет способствовать экономическому росту региона. Рациональное управление водными ресурсами будет также балансировать усугубляющиеся экологические проблемы.



Диспетчеры и инженеры БВО «Амударья» изучают компьютерные программы на курсах NRMP.

Колонка ИРЦ:

Публикация «Жизнь мусульман в Америке»

Ислам – это одна из наиболее быстро распространяющихся в настоящее время религиозных конфессий в Соединенных Штатах. Согласно недавно проведенному исследованию, в Америке в настоящее время имеется 1200 мечетей, причем более половины из них были построены в последние 20 лет. От 17 до 30 % американских мусульман – это новообращенные в эту веру.

В центре как традиционной американской жизни, так и в жизни большинства недавно иммигрировавших в Америку мусульман стоит семья. Как говорит Шахед Аманулла, инженер из Сан-Франциско, Калифорния, «американские ценности в общем и целом совпадают с исламскими ценностями, где в центре всего – семья, вера, упорный труд и ответственность за усовершенствование себя и общества».

Это издание – краткое введение в сложный предмет, попытка исследовать посредством слов и образов необычайное разнообразие и богатство той жизни, которую ведут мусульмане в Америке. Точка пересечения культурных общностей – семья – вот с чего начало всему.

Настоящее издание имеется на туркменском и русском языках. Электронную версию на английском языке можно найти на сайте: <http://usinfo.state.gov/products/pubs/muslimlife/>.

С вопросами можно обращаться к ассистенту ИРЦ по телефону: 35 00 45 или по электронной почте: irc-ashgabat@iatp.edu.tm.

Ваши замечания и рекомендации направляйте по адресу электронной почты: myalikgulyevwk@state.gov